



DOI: 10.22363/2312-9182-2018-22-2-480-488

### РЕЦЕНЗИЯ НА МОНОГРАФИЮ

**Дубровская Т.В., Рева Е.К., Кожемякин Е.А.,  
Ярославцева Я.Ф., Арехина Д.В. / под общ. ред.  
Дубровской Т.В. *Политический, юридический  
и массмедийный дискурс в аспекте конструирования  
межнациональных отношений Российской Федерации.* —  
М.: Флинта: Наука, 2017. — 248 с.**

**REVIEW of T.V. Dubrovskaya, E.K. Reva, E.A. Kozhemyakin,  
Ya.F. Yaroslavtseva, D.V. Arekhina (2017).  
*Political, legal and mass media discourse in terms of discursive  
construction of Russia's international and interethnic relations.*  
Moscow: Flinta: Nauka Publ, 248 pp. (In Russ.)**

Современная общественно-политическая ситуация, которая характеризуется непростыми межнациональными отношениями как внутри страны, так и во всем мире, диктует необходимость пристального изучения механизмов их формирования и регулирования. Проблема межнациональных отношений приобретает новое звучание и особенно актуальна в условиях новых рисков и угроз.

Рецензируемая коллективная монография, выполненная в конструктивистском ключе с опорой на критический дискурс-анализ и другие методологические базы, предлагает междисциплинарный взгляд на проблему межнациональных отношений. Междисциплинарный подход становится неотъемлемой характеристикой современной научной парадигмы: в последнее время целый ряд работ придерживается данного подхода для более полного и многомерного моделирования изучаемого феномена (Толерантность как культурная, политическая, лингвистическая проблема 2017; Дискурсы власти 2015; Новгородское медиаполе: опыты лингвистических исследований 2015 и др.). Именно междисциплинарный характер выполненного исследования позволяет связать воедино социальный контекст (его историческую и современную составляющие) и дискурсивные практики, выработать лингвистический инструментарий и отследить медийные трансформации, расшифровать механизмы конструирования межнациональных отношений и представить их двустороннюю репрезентацию (взгляд изнутри и извне) на разнообразном языковом материале.

Поиски новых научных подходов к разрешению поставленной проблемы неизменно сталкиваются с риском конфликта понятийного аппарата различных наук, однако авторам монографии удалось избежать дисбаланса и привести к единому знаменателю достижения социологии, политологии, права, лингвистики

и философии. Во введении Т.В. Дубровская подчеркивает социальный и собственно научный аспекты исследования (с. 5): первый непосредственно связан с внутренней и внешней политикой России, возникновением стереотипов о России и странах Запада, формированием определенного восприятия действительности, тогда как последний ставит во главу угла изучение дискурсивных практик и отводит важнейшую роль языку как «мощному инструменту власти» (с. 7).

Коллективная монография состоит из введения и четырех глав. Одновременно глубокий и в то же время прозрачный исследовательский подход сочетает в себе весомые теоретические изыскания с практической методологией. Авторы монографии впервые подвергают систематизации и обобщению богатый теоретический и эмпирический материал, накопленный в рамках критического дискурсивного анализа и социального конструктивизма. Предлагая конструкционистский подход к межнациональным отношениям, исследователи подчеркивают определяющую роль дискурсивных практик: межнациональные отношения рассматриваются как дискурсивный конструкт (с. 11).

В исходной главе «Межнациональные и межэтнические отношения в контексте конструкционистско-дискурсивной парадигмы» особое внимание уделено трем аспектам: категории нации и этноса, концепту межнациональных отношений и микро- и макроподходам к межнациональным отношениям.

Погружая в контекст исследований, связанных с развитием теорий нации и этнических идентичностей (примордиализма, инструментализма), Е.А. Кожемякин и Т.В. Дубровская обосновывают эволюционную необходимость обращения к конструктивистской парадигме интерпретации данных категорий; рассматривают нацию и межнациональные отношения как социальные конструкты (при этом нация «представляет собой некоторый «идеальный тип» (М. Вебер), цель, комплекс представлений индивидов о себе» (с. 16)) и ставят в центр исследования «анализ дискурса как условия и инструментария „производства“ нации, национальных отношений, этничности, и соответствующих механизмов идентификации» (с. 16).

В ряде исследований отмечается, что до недавнего времени национальная идентичность воспринималась как данность, однако в последнее десятилетие эта проблема вышла на первый план. Миграционные процессы, глобализация, рост мультикультурализма породили новую реальность (Дубровская 2015; Харламова 2016).

Следует отметить, что «все современные государства в той или иной мере проводят «политику идентичности», направленную на интеграцию стоящих за ними сообществ, на поощрение солидарности, формирование определенного представления о «Нас», опирающегося на те или иные интерпретации истории и культуры, и т.п. (Малинова 2010: 3), поэтому выявление механизмов конструирования межнациональных и межэтнических отношений является чрезвычайно актуальным.

Основные положения первой главы закладывают прочный фундамент для трех последующих глав. Если в исходной части сформулированы основные теоретические положения исследования, предлагается инструментарий и модели

анализа, то каждая последующая глава сфокусирована на отдельном виде дискурса и его роли в моделировании межнациональных отношений. При этом оправданным является выбор трех дискурсов — юридического, политического и масс-медийного. Данные виды дискурсов тесно взаимодействуют друг с другом в процессе конструирования межнациональных отношений, перетекая из одного в другой. Авторы монографии умело демонстрируют взаимодействие всех трех типов дискурса и их подчиненность единой цели — конструированию межнациональных отношений. В этом симбиозе прослеживается установочная функция *юридического дискурса* как источника законодательных актов и стратегических документов государственной важности и *политического дискурса* как своеобразной дискурсивной площадки для формирования ценностей в межнациональной сфере, тогда как *дискурс масс-медиа* отвечает за ретрансляцию и интерпретацию их основных положений и ценностных ориентиров.

Особый интерес вызывает собранный в ходе исследования материал — корпус текстов на русском и английском языках в области межнациональных отношений, который представляет ценность как для практиков, работающих в данной сфере, так и для дальнейшего развития новых теорий и концепций. Корпусы охватывают тексты устных выступлений официальных представителей внешнеполитических ведомств России и США, документы, регулирующие внутригосударственные межнациональные отношения (Конституция РФ, Конституция США, Стратегия государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 г.) и регламентирующие миграционные процессы (Федеральный закон «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации», американский «Акт об иммиграции и гражданстве), публикации сайтов, российских печатных и электронных изданий («Известия», «Российская газета», «Огонек», «Вокруг света» и др.), которые ретранслируют положения внешнеполитического и юридического дискурсов и задают определенный характер дискурсивного конструирования межнациональных отношений. Весь этот обширный материал, который ранее не подвергался комплексному анализу в данном ключе, помогает воссоздать конструируемую действительность в изучаемой сфере.

Для получения многогранного описания исследуемого феномена во второй и третьей главах, посвященных концептуализации межнациональных отношений во внешнеполитическом и юридическом дискурсах, авторы используют для анализа триаду «акторы — репрезентации — средства создания репрезентаций (семантические компоненты оппозиции / прагматические стратегии / топосы)». Вторая глава опирается на исследование внешнеполитического дискурса, который рассматривается как разновидность политического дискурса (с. 30). Для более полного понимания механизмов конструирования межнациональных отношений предлагается целый спектр характеристик внешнеполитического дискурса, а именно его *функции* (в качестве основной функции выделяется борьба за власть между политическими акторами на политической арене), *коммуниканты* (официальные представители внешнеполитических ведомств; в качестве адресанта может выступать в том числе массовая аудитория), *семантические оппозиции и конструкторы*

(особое внимание уделяется оппозиции «сила — слабость» в конструировании межнациональных отношений в российском и американском внешнеполитическом дискурсе (раздел 2.3) и конструкту «Запад» в российском внешнеполитическом дискурсе (раздел 2.4)), *жанры* (анализ проводится на базе устных публичных жанров) и *языковые средства* (семантические компоненты категории «сила — слабость» и прагматические стратегии).

Привлекают внимание разделы 2.3 и 2.4, в которых изучаются семантические оппозиции и конструкты российского и американского внешнеполитического дискурсов, не получившие ранее освещения в дискурсивных исследованиях. Семантическая оппозиция «сила — слабость» приравнивается авторами к основным базовым оппозициям внешнеполитического дискурса, наряду с оппозицией «свой — чужой». Признавая достижения лексической семантики, прагматики и когнитивной лингвистики, авторы видят значительный потенциал в применении семантико-прагматического подхода, в рамках которого рассматривают семантику широко (вслед за Ю.С. Степановым) как «все содержание, информация, передаваемые языком или какой-либо единицей» (с. 45). Авторы убедительно доказывают влияние социального контекста, а именно проводимой Россией и США внешней политики различной направленности, на взаимоотношения этих акторов на международной арене и на дискурсивные практики, осуществляемые официальными представителями этих стран.

Кроме того, авторы предлагают собственную методологию выделения семантических компонентов категории «сила — слабость», конструирующих репрезентации России и США. При этом они выходят за рамки традиционного анализа словарных дефиниций соответствующих лексем и предлагают свое оригинальное видение механизма анализа, выделяя три основные группы семантических компонентов категории «сила» на материале русского и английского языков: качества, присущие актору, способы поведения по отношению к другим акторам и последствия действий актора (с. 49).

Несомненный интерес представляют результаты проведенного анализа: репрезентация российско-американских отношений в изучаемом дискурсе базируется «на противопоставлении двух сильных акторов, каждый из которых получает положительный аксиологический заряд в контексте самопрезентаций и отрицательный аксиологический заряд в контексте репрезентаций актором-оппонентом» (с. 79), тогда как категория «слабость», как правило, не получает эксплицитного выражения. В данном случае речь идет о парадоксальности данной категории, так как слабость актора-оппонента конструируется сквозь призму силы — силы деструктивной.

Таким образом, можно говорить о том, что во внешнеполитическом дискурсе фактически порождается такая оппозиция, как «созидательная сила vs. деструктивная сила». Данная методика анализа позволяет наглядно представить создаваемые конструкты и механизмы их формирования.

Для моделирования конструкта «Запад» авторы прибегают к трем стратегиям — оценки, эмоционализации и прогноза — в двух аксиологически противо-

положных вариантах (с отрицательным и положительным зарядом). Исследователи размышляют над изменчивостью и гибкостью создаваемых дискурсивных конструктов в зависимости от политического контекста и стратегических установок автора и находят подтверждение этому на примере конструкта «Запад», который может обладать и положительным, и отрицательным аксиологическим зарядом, а также варьироваться с точки зрения набора акторов и приобретать новые характеристики.

В фокусе внимания третьей главы находится юридический дискурс, который не был ранее достаточно изучен в рамках социально-конструктивистской парадигмы, однако именно «право выполняет функцию поддержки существующего порядка и приводит общественное устройство в соответствие с определенными политическими ценностями и идеалами» (с. 103). Перспективным является поиск универсальных и национально-специфических особенностей межнациональных отношений путем сопоставительного анализа законодательных документов России и США. В этом заключается еще и просветительская функция проведенного исследования.

Одной из важных авторских находок, представленных в данной части исследования, является изучение межнациональных отношений сквозь призму триады «акторы — репрезентации — топосы».

Т.В. Дубровская проводит тщательный анализ существующей терминологии и четко формулирует свое понимание терминологического аппарата. В частности, вводится понятие «топосы межнациональных отношений», которое интерпретируются как «смысловые доминанты, получающие вербальное выражение в тексте и способствующие созданию таких репрезентаций действительности и межнациональных отношений, которые соответствуют стратегическим коммуникативным задачам автора, обезличенного законодателя» (с. 107), при этом топосы облекаются в форму условных постулатов (вслед за М. Рейзигл и Р. Водак). Анализ топоса народного единства, топоса равноправия и топоса верховенства международного права позволил автору данной главы выявить значительные различия и несовпадающие акценты в дискурсивном конструировании внутривнутригосударственных межнациональных отношений России и США, в частности закрытый характер американского законодательства и открытый характер российского по отношению к международному праву (с. 115). Разнонаправленные тенденции высвечиваются и в дискурсе миграции, в силу особенностей исторического и культурного развития двух стран, при этом меняется набор доминантных топосов — доминантными становятся топосы равноправия, гуманизма и национальной безопасности. Кроме того, авторы отмечают иерархичность и определенную специфику акторов как для конструирования внутренних, так и внешних межнациональных отношений.

Особого внимания заслуживают параграфы 2.5 и 3.4, посвященные ретрансляции внешнеполитического и юридического дискурсов в СМИ. Следует отметить, что проблема массмедийных интерпретаций и формирования особой реальности является одной из центральных проблем современной лингвистики. Так, исследователи Сибирского федерального университета предлагают ввести новый

термин «лингвистика информационно-психологической войны» и отмечают необходимость «нейтрализации информационно-психологического воздействия» (Лингвистика информационно-психологической войны 2017: 6), целью которого является разрушение национального сознания и традиций народа. Кроме того, целый ряд исследователей подчеркивают тенденцию к манипулированию сознанием адресата, мифологизации конструируемой реальности, подмене объективной реальности медийной, виртуальной реальностью и определенному форматированию сознания (Вражнова 2015; Озюменко 2017; Садуов 2008; Харламова 2016).

Одним из важных достижений авторов является разработка модели анализа медийных репрезентаций, которая включает в себя анализ репрезентаций хронотопа и заголовков статей, выявление типов акторов, дискурсивных способов их конфигурации и частных характеристик медийных репрезентаций. Данная модель становится основой для описания межнациональных отношений в массмедийной реальности, целью которой является не столько отражение реальных фактов, сколько конструирование социальной значимости события в контексте общественно-политической ситуации и под влиянием идеологических установок (с. 94). Авторы приходят к интересному выводу о том, что при медийной ретрансляции может меняться степень эксплицитности законодательного текста, который, как правило, помещается в аксиологическую рамку с помощью широкого набора эмоционально-оценочных средств и политических ярлыков и приобретает политизированную интерпретацию (с. 163).

Таким образом, механизмы конструирования межнациональной действительности в медийном пространстве предполагают трансформацию политического/юридического текста (или любого другого типа текста), т.е. ретранслируемые тексты не сохраняют все характеристики дискурса, помещаемого в медийную среду, а приобретают новые. Например, законодательный текст может сохранять свойственную ему деонтическую модальность, но теряет прямолинейность и однозначность. В процессе ретрансляции важное значение приобретают такие факторы, как текущая общественно-политическая ситуация, меняющиеся государственные интересы, массовый характер адресата, политическая и медийная повестки дня.

Заключительная глава затрагивает проблему репрезентации этнической культуры народов России в массмедийном дискурсе. В данной главе авторы смещают фокус внимания с межэтнических отношений на репрезентации этнокультур народов РФ, а именно народов Северного Кавказа, коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока, и выявляют основные темы, жанры и топосы, которые являются средствами конструирования образа этих народов.

В этой части исследования авторы не столько концентрируются на проблеме взаимодействия разных народов РФ, сколько делают упор на задачи, сформулированные в документе «Стратегия государственной национальной политики РФ на период до 2025 года» (сохранение и развитие культур и языков народов РФ, распространение знаний об их истории и культуре) и их отражение в средствах массовой информации и коммуникации. В данном случае речь идет о ретрансляции основного топоса «Стратегии ГНП РФ» (топоса народного единства) и его

актуализации в частных топосах массмедийного дискурса (топосы этнокультурного многообразия, безопасности, уважения к национальной культуре и др.).

Изложенное в рецензируемой монографии представление межнациональных и межэтнических отношений в контексте конструктивистско-дискурсивной парадигмы, обобщение и систематизация существующих и новых положений в данной сфере несомненно важны для отечественной и зарубежной дискурсологии, так как исследования такого рода формируют векторы ее дальнейшего развития.

Особая ценность исследования заключается в том, что предложенную методологическую рамку конструирования межнациональных отношений можно приложить и к другим сферам, попадающим в круг проблем критического дискурс-анализа.

Рецензируемая коллективная монография — весомое научно-практическое исследование, которое представляет собой диалог с читателем о способах конструирования современного дискурсивного пространства и заставляет задуматься о многомерности и разнородности существующей действительности. Данная книга несомненно будет интересна широкому кругу читателей — начинающим исследователям и экспертам в области межнациональных отношений, представителям государственной власти и законодателям, политологам и журналистам.

© Т.В. Харламова, 2018

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

- Вражнова И.Г. Концептуальная метафора как средство формирования отрицательного образа государства (на материале британских печатных СМИ) // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации: материалы докладов VII Международной конференции «Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации». Саратов: Издательский Центр «Наука», 2015. С. 27—33. [Vrazhnova, I. G. (2015). Conceptual Metaphor as a Means of Shaping the Negative Image of the State (A Case Study of the British Press). *Foreign Languages in the Context of Cross-cultural Communication: Proceedings of VII International Conference "Foreign Languages in the Context of Cross-cultural Communication"*. Saratov: Publishing Centre «Nauka», 27—33. (In Russ.)]
- Дискурсы власти: коллективная монография / Н.А. Меркурьева, А.В. Овсянников, А.Г. Пастухов (отв. ред.). Орел: ООО «Горизонт». 378 с. [Diskursy vlasti: kollektivnaya monografiya (2015). (Power Discourses: monograph) / N.A. Merkur'eva, A.V. Ovsyannikov, A.G. Pastukhov (ed.). Orel: ООО «Gorizont». (In Russ.)]
- Дубровская Т.В. 'I Was the First Westerner, The Only English Person': дискурсивное конструирование национальной идентичности // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Лингвистика. 2015. № 2. С. 25—40. [Dubrovskaya, T.V. (2015). 'I Was the First Westerner, The Only English Person': discursive construction of national identity. *Russian Journal of Linguistics*, 2, 25—40. (In Russ.)]
- Лингвистика информационно-психологической войны: монография. Книга I / А.А. Бернацкая, И.В. Евсева, А.В. Колмогорова, Г.А. Копнина, А.П. Сковородников, Б.Я. Шарифуллин; под ред. проф. А.П. Сковородникова. Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2017. 340 с. [Lingvistika informatsionno-psikhologicheskoi voyny: monografiya. Kniga I (2017). (Linguistics of Information War of Nerves: monograph. Book I) / A.A. Bernatskaya, I.V. Evseeva, A.V. Kolmogorova, G.A. Kopnina, A.P. Skovorodnikov, B.Ya. Sharifullin; pod red. prof. A.P. Skovorodnikova. Krasnoyarsk: Sibirskii federal'nyi universitet. (In Russ.)]

- Малинова О.Ю. Конструирование макрополитической идентичности в постсоветской России: символическая политика в трансформирующейся публичной сфере [Электронный ресурс] // Журнал ПОЛИТЭКС. 2010. № 1. URL: <http://www.politex.info/content/view/662/30/> (дата обращения: 15.02.2017). [Malinova, O.Yu. (2010). Construction of Macro-political Identity in Post-Soviet Russia: Symbolic Politics in Transformed Public Sphere. *Political Expertise: POLITEX Journal*, 1. Retrieved from: <http://www.politex.info/content/view/662/30/> (Last viewed: 15.02.2017). (In Russ.)]
- Новгородское медиаполе: опыты лингвистических исследований: коллективная монография / под ред. Т.В. Шмелевой. Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого, каф. журналистики, 2015. 223 с. [*Novgorodskoe mediapole: opyty lingvisticheskikh issledovanii: kollektivnaya monografiya* (Novgorod Media Field: Linguistic Research Experience: monograph) / pod red. T. V. Shmelevoi. Velikii Novgorod: NovGU im. Yaroslava Mudrogo, kaf. zhurnalistiki. (In Russ.)]
- Озюменко В.И. Медийный дискурс в ситуации информационной войны: от манипуляции — к агрессии // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2017. Т. 21. № 1. С. 203—220. [Ozyumenko, V.I. Media Discourse in an Atmosphere of Information Warfare: From Manipulation to Aggression. *Russian Journal of Linguistics*, 21 (1), 203—220. (In Russ.)]
- Садуов Р.Т. Мифология в политическом дискурсе: анализ речей Тони Блэра // Политическая лингвистика. 2008. №3 (26). С. 95—101. [Saduov, R.T. (2008). Mythology in Political Discourse: Tony Blair's. Speeches Analyzed. *Political Linguistics Journal*, 3(26), 95—101. (In Russ.)]
- Толерантность как культурная, политическая, лингвистическая проблема (анализ материалов СМИ и политического дискурса): монография. Н. Новгород: Деком, 2017. 304 с. [*Tolerantnost' kak kul'turnaya, politicheskaya, lingvisticheskaya problema (analiz materialov SMI i politicheskogo diskursa): monografiya* (2017). (Tolerance as a Cultural, Political, and Linguistic Problem (Analysis of Media Materials and Political Discourse): monograph). N. Novgorod: Dekom. (In Russ.)]
- Харламова Т.В. Жизнь мифа в современном политическом медиадискурсе США и Великобритании // Медиалингвистика. 2016. № 4(14). С. 25—35. [Kharlamova, T.V. (2016). “Life” of Myth in Modern Political Media Discourse of the US and Great Britain. *Media Linguistics*, 4(14), 25—35. (In Russ.)]
- Харламова Т.В. Проблема формирования национальной идентичности в России и США: динамический аспект // Медиакультурное пространство России, Европы и Северной Америки как пространство риска. Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 100-летию гуманитарного образования в Саратовском государственном университете им. Н.Г. Чернышевского. Саратов: ООО Издательский Центр «Наука», 2016. С. 33—41. [Kharlamova, T.V. (2016). The Dynamics of Developing National Identity in Russia and the USA. *Proceedings of the International Scientific and Practical Conference Devoted to the 100<sup>th</sup> Anniversary of Liberal Arts Education in Saratov State University*. Saratov: Publishing Centre “Nauka”, 33—41. (In Rus.)]

**Для цитирования:**

**Харламова Т.В. Рецензия на монографию Дубровская Т.В., Рева Е.К., Кожемякин Е.А., Ярославцева Я.Ф., Арехина Д.В. /под общ. ред. Дубровской Т.В. *Политический, юридический и массмедийный дискурс в аспекте конструирования межнациональных отношений Российской Федерации*. М.: Флинта: Наука, 2017. — 248 с. // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2018, № 2. С. 480—488. doi: 10.22363/2312-9182-2018-22-2-480-488.**



**For citation:**

**Kharlamova, Tatiana V.** Review of T.V. Dubrovskaya, E.K. Reva, E.A. Kozhemyakin, Ya.F. Yaroslavtseva, D.V. Arekhina (2017). *Political, legal and mass media discourse in terms of discursive construction of Russia's international and interethnic relations*. Moscow: Flinta: Nauka Publ, 248 pp. (In Russ.) *Russian Journal of Linguistics*, 22 (2), 480—488. doi: 10.22363/2312-9182-2018-22-2-480-488.

**Сведения об авторе:**

ТАТЬЯНА ВАЛЕРИЕВНА ХАРЛАМОВА — кандидат филологических наук, доцент, зав. кафедрой романо-германской филологии и переводоведения Института филологии и журналистики Саратовского национального исследовательского государственного университета имени Н.Г. Чернышевского. Автор более 40 научных публикаций. *Сфера научных интересов:* политическая лингвистика, дискурс-анализ, межкультурная коммуникация. *Контактная информация:* e-mail: kharlamovatv@yandex.ru

**Bionote:**

TATIANA V. KHARLAMOVA is PhD, Associate Professor, Chair of the Department of Romance-Germanic Philology and Translation Studies, Institute of Philology and Journalism, Saratov State University. *Research interests:* political linguistics, discourse analysis, cross-cultural communication. Author of over 40 publications. *Contact information:* e-mail: kharlamovatv@yandex.ru